

# Pacific Herald.

No. 1.

Parkland, Wash., 4. Jan. 1897.

7de Aarg.

## Bed Nytaar.

(En Salme af St. Thronstien.)

Met.: Ved og Tak og evig Her.  
Medens I have lyset, tror  
paa Lyset, at I kunne blive  
Lysets Børn. Job. 12. 30.

Lover Gud med Sang og Tale,  
Lover ham med Hand og Ord,  
At fra Vrens hvide Sale  
Ned til den fortabte Jord  
Han sin egen Søn har sendt  
Og ved Ordet gjort bekendt,  
At i ham han os har givet  
Veien, Sandheden og Livet.

Lover Jesus, Livens Kilde,  
Som til Korset lydig blev,  
At han kunde plad forpilde  
Dødens Dorn, som Loven stred!  
Hverken Søl, ei heller Guld,  
Men en Skat saa uendelud,  
Kristi Blod, det dyrebare,  
Løste os af Døvelens Snare.

Lov den Helligaand med Gode,  
Som gaar frem i Herrens Ord  
Til os Lysets Vej at føre  
Her paa denne dunkle Jord.  
Han os ber til Kristi Skjød,  
Fører os i Liv og Død,  
At i alle Ting vi vinde,  
Til vi er i Himlen inde.

Tak-ke dig, o ene Lande,  
Evide, trofaste Gud,  
Som til disse nye Lande  
Sendte din Prædiken ud!  
Tak, at endnu her du vil  
Dog forstyrre Satans Spil  
Ved dit Gudsdomsord det klare,  
Ved din rene Sandheds Lære!

Du, som blandt os lod dig hende  
Med saa stor en Hjælp og Trøst,  
Bliv af Naade ved at sende  
Din Arbejd'ere i din Høst!  
Styrk dem kraftig med din Hand  
I din Sandheds Broderbaand,  
At dit Bærf des mere fremmes,  
Og al Fiendens Magt besjæmmes.

Hjælp, at og din Naades Gave  
Bliv i stammelig forjuaa,  
Men at, naar vi Lyset have,  
Vi og villig tro derpaa  
Og annamme Ordets Ligt,  
At det ret kan bære Frugt,  
Saa vi Lysets Børn maa blive,  
Og et godt Eksempel give!

Hoed er al vor Sang og Veien,  
Al vor Bøn og Kirkegang,  
Hvis det gamle Synedvæsen  
Saa endnu hos os i Svang?  
Er din Tro af rette Art,  
Da maa dette blive klart,  
At du Synden vil bekæmpe  
Og din gamle Adam dæmpe.

Ordet gaar for alle Døre,  
Og dog til des syvte Fald,  
Om vi aldrig ville høre  
Guds det store Naadefald.  
Gud har aabnet Himmelig,  
Løfter dig saa mildelig;  
Skulde du ei ville gange,  
Men forblive Døvelens Fange?

Gud, som lænede dine Hjærter  
Til at stinne fjern og nær,  
Kæbne du de kaste Hjærter,  
At dit Bys maa komme der!  
Hjærter ligger kaldt og dødt,  
Til du saar paany det isdt;  
Du maa Klipper spædte, bde,  
Du maa skabe Liv af døde!

O, bliv med os alle Dage,  
Slip os ei, forlad os ei!  
Bak de døde, styrk de svage,  
Faldne hjælp igjen paa Vej!  
Giv, at vi hver Dag og Stund  
Stande maa paa Troens Grund,  
At ved Døden hjem vi fare  
Til din rechte Helgenfare!

Lær os dog i al vor Trængsel,  
At Forløsning stunder til,  
At du Skabningens Forlangsel  
Snart imødelomme vil.  
Hjælp os fra i Jesu Navn,  
At vi trykke i din Navn  
Kunne freidig se imøde  
Ewighedens Morgenrøde!

## Nytaars-hjælpen.

Et helt Aar ligger atter bag os, og vi faar ved Dørtærskelen af et nyt Aar. Nu lige ved Aarskiftet sjømmer det sig os som kristne at laske Blikket tilbage paa det Aar, som vandt, og sine fremad paa det Aar, som just er begyndt. Ser vi tilbage, saa vil vi finde saa meget at takke Gud for i Jesu Navn. Gud har været god imod os i legemlig og aandelig Henseende. Han har givet os Føde og Klæder, bevaret os fra megen Råd og mange Farer, beskyttet os med Landfred, borgerligt Velvære og Lykke og Velsignelse i vort jordiske Kalde, og ladet os bruge og nyde Guds Gaver med et fornøjet Sind. Fremfor alt dette saa har Herren i det forløbne Aar ladet sit rene, frelsende og saliggjørende Ord forkynde for os, og i Naade ladet sine Sakramenter forvalte retteligen blandt os, og ved sin And velsignet Naademidlernes Brug paa vore Hjærter, saa de har baaret Frugt i frelsende Tro og i gode Gud velbehagelige Gjerninger, Guds uforstyldte Naade og Kjærlighed til Gode og Pris, og os selv og vore Medmennesker til Nytte og Gavn.

Dette og alt andet, som vi kan tænke om disse Guds Hovedvelgjerninger vil vi nu ved Aarskiftet komme ihu med kristelig Erkendtlighed og barnlig Glæde og Varme, og med ydmyge, fromme og glade Hjærter takke Gud for alle hans Velgjerninger mod os i det svundne Aar.

Guds Godhed ville vi prise,  
Vi kristne store og smaa,  
Med Sang og aandelig Bys  
Ham altid takke saa,  
For sine Velgjerninger,

Han dette Aar forgangen  
Bedstet haver mangen,  
Som vel befundet er.

Det nye Aar vil vi begynde i Jesu Navn, og hjertelig bede Gud, at han i dette dyrebare Jesu navn vil velsigne vor Indgang og vor Udgang. I dette Navn træder Herren os nær med alt, hvad han er og har til vor Fred, Frelse og Salighed. Derfor vil vi i dette Navn tro, leve, elske, arbejde, bede og kjæmpe. Vi vil taste af vor Sorg paa Herren i Jesu Navn. Vort Missionsarbejde herude i Stoler og Menighederne vil vi gjøre i Jesu Navn, paa Jesu Bud og Befaling, til Jesu Gode og Pris, i Tro og urokelig Tillid til Jesu Navn, og med den glædelige Forvisning om, at det skal lykkes i hans Navn. Ja, naar der er saamange Ting, som gjør os modfaldne og forfagte, naar det for menneskelige Dine ser ud at vi og vor Gjerning er Undergangen nær, da vil vi reise os op i Jesu Navn og ikke frygte for nogen Fiende eller Fare; thi i Jesu Navn har vi Seier over Satan, Synd og Død, og Forjættelse om, at han vil føre os og sin egen Gjerning til Seier. Lad os derfor inderlig hylte vor Tro og Haab til de dyrebare Forjættelser, som i Herrens Navn lover os, at Jesus vil være med os alle Dage indtil Verdens Ende, at han idag og igaar, ja i al Ewighed er den samme.

Det nye Aar være derfor af Gud helliget og velsignet til Forlyndelsen af Frelsen i Jesu Navn og Frugtbar-gjærelse af Naadens Arbejde paa Hjærterne til Ombendelse til Gud, til sandt og sundt Liv i Gud ved Troen paa Jesus Kristus og til redeligt, mod Guds Ord lydigt og derfor frugtbart Arbejde i Kristi Kirke! Maa vi alle bruge Aaret til at berede os paa den lange Ewighed, saa vi ogsaa kan dø i Jesu Navn og komme hjem til Jesus, de saliges evige Sol og Glæde! Et af Guds velsignede Nytaar velsignes alle Herolds Læsere og Bøenere.

## Kristelig Nytaarsbetragtning over Navnet Jesus.

(Af Johan Gerhard.)

Hoed er liffigere end Navnet Jesus!  
O, gode Jesus, vær ogsaa min Jesus;  
forbarm dig over mig for dit hellige  
Navns Skyld. Mit Levnet fordsømmer  
mig, men Jesu Navn skal frelse mig.  
For dette dit Navns Skyld handle du  
mod mig efter dit Navn, og efterdi du  
er den virkelige og store Frelser, antag  
dig da ogsaa de virkelige og store Syn-  
dere.

Forbarm dig, gode Jesu, over mig

her i Naadens Tid, paadetat du ikke  
omsider paa Dommestag skal fordsømme  
mig. Din Barmhertigheds Skjød vil  
ikke derfor blive mindre, om du optager  
mig deri. Du vil ikke derfor blive  
fattigere, om du lader nogle Smuler af  
din Godhed tilfalde mig.

Mig tilgode er du fød, mig tilgode  
er du omstaaren, du er bleven ogsaa  
min Jesus. O, hvor er dog dette  
Navn lyst og lysteligt. Thi hvad be-  
tyder Jesus andet end en Frelser, og  
hvad andet kan ramme dem, som du har  
frelst? Hvad mere end Frelse kan vi  
bede om eller ønske os?

O Herre Jesus, optag ogsaa mig  
blandt dine Børns Tal, paa det at jeg  
med dine kan love dit hellige og salig-  
gjørende Navn.

Har jeg vel ved Tabet af min Ustyli-  
dighed ogsaa kunnet berøve dig din  
Barmhertighed? Kan ikke du, o min  
Forbarmet, alligevel gjøre mig salig,  
omendstjont jeg elendige Menneste har  
faret vild og forstyldt fordsømmelsen?  
O Herre, glem ikke din Barmhertighed  
ved Synet af mine Synder. Lad ikke  
mine Synder veie mere en din For-  
tjeneste, glem ikke din Godhed paa  
Grund af mit onde Bøsen. Lænt ikke  
paa din Brede mod den skyldige, men  
paa din Barmhertighed mod den elen-  
dige.

Kunde du, som har givet mig Sjælen,  
for med den at hige efter dig, unddrage  
dig denne min Længsel? Kunde du  
vel nu, da du har aabenbaret mig min  
Uværldighed og retfærdige fordsømmelse,  
Hjule din Fortjeneste og Forjættelsen  
om det evige Liv for mig?

Vel skal min Sag frem for den him-  
melske Domstol, men derved trøster jeg  
mig, at Navnet Frelser er dig tillagt i  
Himmelen; dette Navn er ved Engelen  
bragt ned til os fra Himmelen.

O, allforbarmende Jesus, for hvem  
vilde du være Jesus, hvis du ikke vilde  
være det for de arme Synedere, som  
falter efter Naade og Frelse? De, som  
hugger paa deres egen Retfærdighed og  
Hellighed, søger Frelsen i sig selv; men  
jeg styr til dig og finder intet i mig selv,  
som kunde gjøre mig værdig til det evige  
Liv. Gjør den fordsømte salig, den  
uretfærdige retfærdig, forbarm dig over  
Synderen, erklar den anklagede for fri.

Herre, du er Sandheden, dit Navn  
er helligt og sandt; lad det derfor ogsaa  
paa mig blive sandt; vær ogsaa min  
Jesus, min Frelser. Vær min Jesus  
i Livet, min Jesus i Døden, min Jesus  
i Dommen, min Jesus i det evige Liv.  
Ja, du vil være det, Kjæreste Jesus; thi,  
som i dit Bøsen, saa er du og i din  
Barmhertighed uforanderlig. Dit



mig at kaffe? Du har jo udsriet mig fra Satans Magt og du har lovet, at du herefter vil dække mig imod hans Pil.

Mit Skjold, min meget store Søn!  
Du herlige Guds Søn!  
Naar Fremden mig vil bærge,  
Er du mit Skjold og Bærge,  
Et Skjold, saa stærkt og klippefast  
mod Satans Pilekast!

Juden du er hærdig med at foreholde Kristus hans Forjættelser, er Satan langt borte. Han er for floget en Herre til at spille sin Tid og sit Krudt paa en Sjæl, det har gjemt sig bag Kristus.

Vort Kjøb og Blod synes ikke om saaledes at fryde i Skjul bag en anden, men Gud synes om, at vi gjør det, thi der ved ærer vi ham. O, hvad vilde vi ikke saa at se, hvis dette blev Guds Børns sædvanlige Kampmaade!

Et godt Vidnesbyrd. En fornem Hedning i Indien gav engang den kristelige Religion følgende Vidnesbyrd:

"Den kristne er som et Mangotræ fuldt af søde Frugter. Medens alle utrængbare Træer bliver urgrøde af de forbigaaende, ja neppe engang bemærkede, bliver Mangotræet antalt med Stofte og kastet paa med Stene, for at dets Frugt skal falde ned. Ja, det saar ingen Ro, sørend alle dets Frugter ligger paa Jorden. Men Mangotræet forbliver roligt under alle disse Volds-gjerninger, og omendstjunt det har mange Gren, som kunde blive kastede paa dets Angribere, saa bærer det dog alt taalmødigen og giver villigt det ene Kar efter det andet sin vedervægende Frugt til dem, som søger den. Saaledes er den kristne. Sjægen anden Mand er saa trøstet som han; desuagtet bader og forsølger alle Verdensmenneskene ham og søger at bærve ham al jordisk og himmelsk Trøst; dog, den kristne hevner sig ikke, men gaar rolig og taalmodig sin Vej gennem Livet og gjør altid godt."

### "Pacific Herald."

Med dette Nr. begynder Pacific Herald sin 7de Aargang. Vi skal ikke her indlade os paa nogen vidtløftig Meddelelse for hvad Bladet har været og hvad det skal være i Fremtiden. Alt ved vor kjære Herald er efter fattig Berlighed. Vi føler kun Trang til nu ved Aarskiftet at sige alle Bladets Abonnenter og Venner hjertelig Tak for al Støtte og Velvilje, som de hidtil har ydet Bladet, og bøde om samme Bistand ogsaa for Fremtiden.

Herald er ikke Organ for Synoden eller for nogen Gren, af dens Arbeide, ikke engang for Pacific Distrikt. Det til har vi Evangelisk Luthersk Kirke-tidende, som burde findes og læses i hvert Hjem i den norske Synode.

Herald ønsker kun at tjene Skolen her, hvis Giendoms den er, og Missionen her paa Kysten ved at være et Bindeled mellem de spredte Arbeidere og smaa Menigheder og Missionspladde herude, og mellem os og vore Venner i Hjem.

Dernæst tror vi at Bladet kunde blive en liden Indtægtskilde for vor fattige Skole, der som ret mange vilde holde det og betale for det. Vi skal ikke diskutere med nogen om enten Herald er værd 30 Cents eller ikke, men det vil vi paastaa, og vore Venner betænke, at Skole for de unge herude og Missionsarbeide blev det vort Hjel, er vel værd 50 Cents og mange Gange mere af Tusinder af vort Kirkefolk her og i Næderomstredene i Osten. Til at framme den nævnte gode Sag, som er Guds og vor, vil vi aldrig blive trætte af at bede om Hjælp indtil vi kan hjælpe os selv.

Vi ønsker ogsaa særlig at takke dem,

som har staaet Redaktionen bi ved at indsende Bæstefor Bladet. Lad os for Fremtiden saa endnu mere af forle Afhandlinger, Korrespondancer, Nyheder og Udskif af gode Stykker fra andre Blade og Bøger. Det er vel fornøget forlangt, men vi vil nu sige det alligevel: Der som vore Fædre i Osten blandt Præster og Lægsfolk en og anden Gang vilde skrive et Stykke for Herald, saa kan vi forsikre dem om, at de der ved vilde glæde og opmuntre os herude mere end de har nogen Anelse om.

Hermed være da Pacific Herald hjertelig anbefalet til Benner's Kjærlighed og kraftige Støtte. Maatte den saa tjene Gud og hans Folk i aandelig og timelig Henseende; thi at fremme begge er Herrens gode og velbehagelige Vilje.

### Klokke-toner.

"Sange for blandet Kor, Orgel eller Piano. For Kirken, Skolen, Hjemmet, Misfods-, Kvinde-, Afholds- og Ungdomsmøder osv. Første Del. Udarbejdet og udgivet af Past. E. Jensen, Minneapolis, Minn. Udgiverens Forlag, 1896."

"Denne Bog er netop udkommen. Indtil videre kan den kun faaes ved at skrive til Udgiveren, Rev. E. Jensen, 2101 26th Ave. South, Minneapolis, Minn. Pris i Papbind med trykt Omflag for Nyaar \$1.25, efter Nyaar \$1.50. Porto 12 Cents. Partier paa 10 og Ekspres for \$1.00 Stykket."

"Klokke-toner" er sendt Herald til Anmeldelse. Da Herolds Redaktør ikke er musikkyndig, saa tillader han sig at anføre her, hvad et Par velkendte Mænd i Osten har sagt om denne Bog.

Pastor O. B. Bangsnes skriver: Jeg bifalder af ganske Hjerte Past. Jensen's Plan at udgive en stor og billig Sangbog for Kirkekor osv. Jeg vil støtte og opmuntre ham i dette for vor Kirke saa vigtige Arbeide, og jeg vil her ved raade mine Samfundsbredre til at gjøre det samme."

Pastor Joh. Halvorsen skriver: "Past. Jensen's Arbeide for at udgive en større Samling Musik og Sange for Kirkekor er værd Baaftjænnelse og bør gives Opmuntring og Understøttelse."

### Ulyheder.

Fellesformand B. Koen fejrer den 22de December sin 70de Fødselsdag. Vi tror vi kun gjør os til Tøll for Tusenders Tanker, naar vi bringer Formanden vor Tak for det vægtige Arbeide han har udført i den norske Lutherske Kirke i Amerika gennem en lang Aarværelse, og samtidig udtaler det Hjel, at Herren endnu ret længe maatte bære ham for vor Kirke!

Et vort Hjemme Ord i "Kirke-tidende" i Aalebning af den gamle ærværdige Formands 70de Fødselsdag beder vi om Lov at sige en hjertelig Tak for den varme Kjærlighed og stædige Interesse, som Formand Koen har vist mod vor Skole og Missionsarbeide her paa Pacific Kysten.

Anden Juledag om Hjernen blev her fejret Julefest paa Skolen for Børnene. Søndens Fest, der for Aalebningen var smagfuldt fremført, kunde neppe rumme de mange Børn og Venner, der

var tilstede. To smukke Juletræer, rigt behængte med Julelys, Bunt og Jule-gaver til Børnene, stod der saa vakker i den ene Ende af Salen. Nærmest Juletræerne sad den glade, muntre Børnefære. Først sang Børnene og Forsamlingen den herlige Julepsalm: Et Barn er født i Bethlehem. Derpaa blev der holdt Bøn, og en liden Tale, nærmest til de smaa. Medens Jule-lyerne brændte underholdt de smaa sig selv, og end mere os ældre med Julepsalm, Fremførelse af Julebible og lignende. Festen var i alle Henseender smuk og var til Glæde og Hygge for gamle og unge. Ja, Julefesten er altid glædelig og opmuntrende for Hjerte og Sind, naar den fejres paa kristelig Vis, og allermost naar de smaa Børn er med. Uden at vi blive som Børn kommer vi ikke ind i Guds Rige. Uden det kommer heller ikke Juleglæden eller nogen anden sand aandelig Glæde ind i vore Hjerter.

Mr. August N. Doll og Hustru fra Seattle besøgte i Julen sine Forældre her paa Parkland.

Prof. Sophie Petersen skal tilbringe Nyaarshelgen hos Venner i Seattle.

Bar Grund af Mr. E. Sørensen's Bortreise i Juleferien manglede den sædvanlige Beretning om Veirforholdene i sidste og i dette Nr. Beretningen vil komme senere.

Fra Ferndale: Tom Omlid har kjøbt det Stykke Land, hvorpaa hans Forældre nu er bosat. Saa faar da de gamle Folk et fast Hjem.

J. E. Morrison er syg af Sigt. Han er lidt i Bedring, men er dog ganske bleg.

Mrs. John E. Nelson har været daarlig et Par Uger; lille Clifford liker ikke det, men han vokser dog og bliver valtere for hver Dag. Clarence Nelson er i Julebesøg hos Elmer Morrison og Sam Omlid.

Juledags Aften var der Juletræfest hos Morrison. Alle blev betænkte med Gaver; Præsten fik ikke mindre end tre.

Fra New Whatcom. Juledag var Kirken "lydt til Trængsel" Caroline Olson spille Orgel. Det var en Højtidsstund i Sandhed. Maatte den kjære Gud forunde os mange saadanne Sammenkomster! D. S.

26de Dec, '96.

Stanwood Co-operative Creamery Association har forøget Aktiekapitalen fra \$1500 til \$5000. Det er omtrent adskillende norske Farmere, som er interesserede i denne efter Sigende lønnende Forening. Tid.

Kreatur- og Svineavl er alt for dommet i Spring i Lewis County. For 10 Aar siden begyndte denne Indførelse; men Farmerne kunde tjene mere ved andre Produkter. Til sine Tider blev der neppe bragt nok til Markedet, saa det ofte var vækkeligt at faa kjøbt her Hø. Naar vil der imidlertid blive solgt mindst 1500 Kreaturer og 5000 Svin. Tid.

De hvide Humlepræter har ligesom

givet Farmerne fornøjet Rod; de agter da ogsaa at tage fat med forsøgt Kraft til næste Aar. Men alligevel er der her i Staten 20,000 Baller Humle fra 1895, som endnu ikke er solgt. Tid.

### Bøger:

Bibel og Geologi, udsørlig Forklaring. Forsvar for Bibelens Beretning, Stikket \$1.00, indbundet \$1.25; Fra Naturvidenskabernes Verden, et Foredrag, 10 Cents; Bibel og Astronomi, et Foredrag, 10 Cts. Skolelæreren og hans Søn, i Papbind 30 Cts. Stamp, forsigtig indlagte kan sendes. Adresse: E. Thronsdjen, Decorah, Iowa.

Dr. R. Thronsdjen er saa fordelagtig kjendt blandt det læsende Publikum af god, lærerig og opbyggelig Bæstning, at det vilde være overskødigt om jeg vilde anbefale hans ovennævnte Skrifter, thi naar man ser hans Navn under en Sang, et Foredrag eller en Bog, har man Garanti for, at den indeholder noget lærerigt, opbyggeligt, gedigent og godt.

T. Barjen.

### Til Statthedere!

Vi betalef Staten for vore Venner, som sender os 35 Cents for hver Lot og en iøvrigtig Beskrivelse af Lots Blocks og Addition

Sendes Pengene i Money Orders da gjør dem betalbare i Tacoma — ikke Parkland, thi Parkland er ikke endnu Money Order Office Brevene bør adresseres til:

Pacific Luth. University, Parkland, Pierce Co., Wash.

T. Barjen, Kasj!

### Pacific Lutheran University.

Vintertermen begynder den 6te Januar og slutter den 31te Marts, 1897. Undervisning gives i de Fag, som høre til Literary, Business, Scientific og Normal Kursus. Enhver kan vælge sine Fag. Baade gutter og piger modtages som Elever, og det kræves af dem, at de ere villige til at arbejde med Flid og til at retie sig efter Skolens Regler.

For Undervisning i ovennævnte Fag betales \$1.00 om Ugen, for Undervisning i Musik, Shorthand og Typewriting omtales særskilt. Bæstelse, kostes for 50 cts. til en \$1.00 og Kosten \$2.00 om Ugen. For Bæstelse en Dollar Termen.

I Børneskolen gives Undervisning i Religion og Norsk saavel som i de sædvanlige Commonskolefag. Omkostningerne i denne Uddeling er: Skolepenge 35 cts., Bæstelse 10 cts., Kost for Børn under 12 Aar \$1.25, for Børn over 12 Aar \$1.50 om Ugen. For vægenstærke 1 Doll. Bæst. I Bæstelse betales for hele Termen indtægtsvis.

Ansgninger om Oplagelse indsendes maaske til Red. D. Grønberg Parkland Pierce Co. Wash.

# The Red Front

"Leiden" med det store Lager af Herreflæder bestående af de nyeste og moderneste

Cutaway Suits

Single Breasted Sack Suits

Double Breasted Sack Suits

Round Cut Suits

3 Clay Worstedts, Serges og Cassamire i smagfulde og vakre Mønstre.

Intet Præleri, ingen falske Paastaaelser, intet Humbugialg.

Vore Varer er af de bedste, som kan erholdes for Penge og kjøbes for Kontant.

Om, se og overbevis dig om, at du hos os skal finde Varer

til Priser, som er værdt at stjeante. Opmærksomhed.

"Men Suits" fra \$3.50 og opover

Red Front Clothing & Shoe Co.

1308 Pacific Avenue.

Hans Forrellson, Bestyrer.

# NORTHERN PACIFIC

THE DINING CAR ROUTE

ACROSS THE CONTINENT :

The Yellowstone National Park Line.

### Timetabel.

For	Afgaar fra Tacoma.	Antkommer til Tacoma.
St. Paul Chicago, Omaha, Kansas City, Helena, Spokane og Kootnai points...	7 00 p. m.	1 45 p. m.
Portland	2 00 p. m.	6 40 p. m.
South Bend og Costa Branches	2 00 p. m.	6 40 p. m.
Olympia	10 00 a. m.	6 30 p. m.
Seattle	8 30 a. m.	9 50 a. m.
Seattle	1 00 p. m.	1 55 p. m.
Seattle	8 50 p. m.	7 35 p. m.
Carbonado	6 40 p. m.	8 55 a. m.

\*Daglig undtagen Søndag. Alle andre Dage afgaar daglig.

Dampskibet "City of Kingston"

For Seattle, Port Townsend og Victoria.

Afgaar fra Tacoma Daglig undtagen Mandag. 8.00 a. m.

Daglig undtagen Mandag.

Afgaar fra Victoria Daglig undtagen Mandag. 8.30 p. m.

Daglig undtagen Mandag.

The Northern Pacific Steamship Co.

The China and Japan Line.

Macduff. Dec. 16th.

Braemar. December 25th

Tacoma. January 15th 1897

Victoria. Feb. 5th. 1897.

where substaendige Oplysninger samt Kartter, Timetaber og osv kan man saa ved at henvende sig til

A. D. CHARLTON

A. G. P. A. Portland Oregon.

A. STINLING

Gen. Agt. 925 Pacific Avenue Tacoma.

City Ticket Office 925 Pac. Ave. Ticket Office 1801 Pac. Ave.

J. L. JENSEN,

Universitetets Læge.

Parkland, Wash

Kan træffes daglig i Dr. Fængsgruds Blod i Nærheden af Universitetet.

## Abstracts of Title,

to all Lands in Pierce County

Furnished by

Commonwealth Title & Trust Company

Cor. 12th St. & Pacific Ave.

Telephone 101. Tacoma Wash.

Lutherst Pilgrim Bus

No. 8 State St. New York

Nærmeste Bus ved det nye Vandingssted for Emigranter Barge Office

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Bus og faar Emigranterne bi med Raad og Daad.

Folk, som kommer fra Vesten, kjører med Belt Line Street Car lige til Bøven.

## The Bay City Meat Market.

Den bedste "Retail" Kjøbforretning i Tacoma.

Telephone 9.

1118 - PACIFIC AVENUE - 1118

## ALTID PAA LAGER

norske og svenske Varer saasom

Sild, Lundefisk,

Ansjovis, Primost,

m. m.

Paa Hj. af Ilte og C Street, Tacoma Wash.

LINDBERG BROS.

J. M. Arntson,

Notk Sagfører.

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter, saasom: Skjeder, Kontrakter, m. m.

Room 424 Wash. Block, 1111 Pacific Ave.

Tacoma, Wash.

H. V. ROBERTS,

Tandlæge.

Crown and Bridge Work a Speciality

Call and get prices

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

C. QUEVLL,

Notk Læge.

1101 1/2 Tacoma Ave. Telefon 455.

Kontortid 11-12. 2-4. 7-8.

Søndag 12-1.

## SKANDINAVISK

APOTHEK.

Norske Familie-

Mediciner

Kabent Dag og Nat

P. Jensen. Fern Hill.

# Student Supplies

OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac Ave - - - - - Tacoma, Wash

## Large General Store

of the

St. Paul & Tacoma Lumber Co.

All kinds of Merchandise for Farmers, Hotels and Ships. Wholesale Lumber

Tacoma - - - - - Washington

## A.S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.

We Carry a Full Line of Wall Paper and Room Mouldings, Cash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. - - - - - Tacoma Wash

## SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK

COR. 11th & R. R. STREET,

CAPITAL, : 100,000.

A. E. Johnson, President.  
E. Steinbach, Vice President  
W. E. Knutvold, Cashier

Betaler 5 per Cent Rente paa Spareindsetninger.

Kjøber og sælger Vexler paa alle ledende Væer i de Forenede Stater, Canada og Europa, samt "Money Orders" paa alle Postaadnerier i Norge, Sverige, Danmark og Finland.

General Agenter for de største transatlantiske Dampskibs Linier.

Agenter for alt usolgt N. P. R. Land i Washington.

## PACIFIC HEROLD

udgivet af The Pacific Lutheran University Association . . .

Udkommer hver Uge og koster forstubsvis 50 CTS. PER AAR.

\*\*\*\*\*

Alt, som vedkommer Bladets Redaktion, sendes til "Pacific Herald" - Betaling for Bladet, Bestillinger osv. sendes til Rev. T. Larsen Portland, Pierce County, Washington.

Subscribersamlere faar, for 5 betalte Exemplarer det 6te frit.

\*\*\*\*\*

THE METROPOLITAN

SAVINGS BANK

(Incorporeret 1889)

Theaterbygningen, Hj. af 9 og C Sts.

Aaben daglig fra Kl. 10. til 3.

Lørdag fra Kl. 10. til 12 og 6. til 8. Aften.

Indbetalt Kapital

\$200,000

P. V. Casar,

President.

E. W. Enos,

V. President.

O. S. Selvig,

Cashier

J. D. Vanderbilt,

Ass't Cashier.

Directors.

Doumer C. J. Stiles, C. W. Briggs, J. W. Anderson

G. J. Holmes, Theo. Doumer, Geo. P. Eaton, P. V. Casar, E. W. Enos,

J. D. Vanderbilt.

5 per ct Rente

Renterne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og 1ste Juli. Pengene udblaanes paa længere Tid samt paa maanedlige Betalingsvillkaar. Anvisninger paa alle steder i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.

Entered at the post-office at Parkland, Wash. as second class matter.